

DECLARACIÓN SUMARIAL DEL TESTIGO BACHIR GOUMID.

Fecha de la declaración : 21-05-2007

Orden en la sesión : 01

- o *En cursiva azul, las preguntas del Ministerio Fiscal y los abogados.*
- o En normal negro, las respuestas.
- o Los comentarios del juez, comienzan por **GB**
- o **En rojo**, lo que no se entiende bien y es de libre transcripción.
- o **NOTA del Transcriptor (n.t.)**

Nomenclatura de las partes que intervienen en el interrogatorio:

<i>MF SÁNCHEZ</i>	Ministerio Fiscal - Olga Emma Sánchez Gómez
GB	Presidente del Tribunal – Gómez Bermúdez
S	Secretario Judicial

Lectura sumarial de la declaración de Bachir Goumid.

00:18:29

S: Con la venia del Tribunal, folio 45.330. Corresponde a la declaración del testigo del atestado que obra en el folio 45.329, de la Dirección General de la Policía. Causa: Asociación de malhechores para preparar actos de terrorismo. Objeto: Octava audición de Bachir Goumid. En fecha 6 de Abril de 2004, a las veintidós horas, cincuenta minutos. Folio 45.330

S: **Agosta** es de las dependencias de custodia policial y comparecen ante mí el llamado Bachir Goumid y otro no identificado. Puesto en conocimiento de la Comisión Rogatoria de la que somos portadores, y tras haber prestado juramento en las formas de Derecho de decir la verdad, toda la verdad y nada más que la verdad, y haber declarado no ser ni pariente ni pariente, ni estar al servicio de las partes ni de la causa nos declara como sigue:

S: No tengo más que añadir ni retractarme de mis anteriores declaraciones.

S: ¿Tiene alguna cosa que añadir o retractarse de sus anteriores declaraciones?

S: No, no tengo nada que añadir ni retractarme de mis anteriores declaraciones.

S: Su anterior audición usted reconoció pertenecer a la célula francesa del GICM ¿Puede usted decirnos cuál es a estructura del GIMC en Francia? Cítenos el nombre de los miembros del GICM en Francia.

S: GICM en Francia está compuesto por Fouad el Charouali, Redouan Abderí, Atil Atourk Rachid Aid el Had, Mustafá Bauchi y yo mismo, el GICM en Francia no está estructurado. Aboud Mouad quería tener una célula en Francia; me dijo que deseaba que yo recaudase dinero para organización. A mi vuelta a Francia hablé de ello con Fouad el Charouali y con Akil Atourk, que aceptaron ayudarme. Con Rachid Aid el Had y Fouad el Chaouarli y Akil Atourk y Redouan Abderí abrimos una tienda de alimentación, eh, general, en marzo del 2001. No ganamos dinero y, por lo tanto, no envíe ningún dinero a Abood Mourad, pues era a él al que debía mandar el dinero. Trabajamos hasta noviembre del 2001, fecha en la que nos fuimos a Irán, desde el 2 de noviembre del 2001 hasta el 12 de diciembre del 2001. En junio del 2002, Mustafá Bauochi se fue a Afganistán, hizo varios cursillos allí pero no sé cuantos exactamente.

S: Pregunta: ¿Cuál es el papel de Rachid Aid el Had en el seno del GICM?

S: Respuesta: Paso al folio 45.331. Rachid el Aid el Had iba conmigo al Liceo de **Morehausen** el 78. En 1998 se fue a Siria, a Damasco, donde se quedó algunos meses. Fue a estudiar árabe y el Corán. No sé quién le aconsejó que fuese a Siria ni con quién estuvo. Me encontré a Rachid en 1999 en la calle **Maltesse la Jollie**, eh, donde hacía, como yo, taekwondo. Rachid el Aid el Had no tiene un papel especial en el seno del GICM como todos nosotros, no tenía sino recaudar dinero que yo debía enviar a Abood Mourad.

S: ¿Cuál es el papel de Fouad el Charouali en el seno del GICM?

S: Fouad Charouali es un amigo de la infancia. Estudió en Siria conmigo en 1995. Se quedó dos años en Siria, cuando volvió de Siria tenía ganas de ir a Afganistán, como yo. Nos fuimos los dos en febrero del 2000. Hizo un solo cursillo en Afganistán, como yo, en el seno del GICM. No ejerce ningún cometido especial.

S: ¿Cuál es el papel de Atila Turk en el seno del GICM?

S: Atila Turk es uno del barrio, sólo le pregunté si aceptaría trabajar con nosotros para recaudar dinero para el GICM. No ha estado nunca en Siria, ni en Afganistán, sólo vino a Irán con nosotros en noviembre del 2001. No tiene ningún cometido especial en el seno del GICM.

S: ¿Cuál es el papel de Redouan Abdeldi en el seno del GICM?

S: Es el primo de Rachid el Aid el Had. Lo conocí por mediación de Rachid en el 2000. No ha estado nunca en Afganistán. Vino con nosotros a Irán en noviembre del 2001. No tiene ningún cometido especial en el seno del GICM.

S: ¿Cuál es el papel del Mustafá Baouchi en el seno del GICM?

00:23:07

S: No, con Mustafá Baouchi coincidí en Turquía, en 1998, cuando trabajab... trataba de ir por primera vez a Afganistán. Él volvía de... de Caldén. Lo conocí en un apartamento; en dicho apartamento estaba yo, Mustafá Baouchi, eh, alias Jousef, Housein el Hasaki, Hayef Belfiji y Salem Aoutad. Como le he dicho, Mustafá volvía de Afganistán y Housini el Hasaki, un marroquí, Kayed Dentishi, Sayed Auotad y yo mismo, deseábamos ir allí. Housini, Kayed y Salem, consiguieron pasar a Afganistán, cuando yo fui detenido. Mustafa vivía en casa de sus padres, en Aounai sous Bois y Aboud Mouad. Nos habían pedido que conservemos, que conservásemos el contacto entre nosotros. Mustafá hizo dos cursillos en Afganistán y, cuando regresó por segunda vez, tenía un trabajo que hacer. Mustafa Baouchi me dijo que era el secretario de Aboud Mouad; debía recaudar dinero para Aboud Mouad. A finales del 2003 fui con Mustafá Baouchi a casa de Brahim a Bruselas y después a casa de Kalid, eh, a un pueblo fronterizo, al norte, cerca de los Países Bajos.

S: Brahim y Kalid son apodos, son miembros del GICM, en Bélgica. Fui yo quién le pedí a Mustafa que me acompañase a Bélgica, fuimos con Fouad y con Atil. Estuvimos, pues, con Kalid, y hablamos de las recientes detenciones de los miembros del GICM. La pregunta que nos hacíamos era la de saber que había que hacer tras los atentados de Casablanca y decidimos pararlo todo.

S: Usted nos ha dicho, sin embargo, desde el comienzo de su custodia policial, que no había recaudado ningún dinero para Aboud Mouad ¿Qué tenía, pues que para... que tenía pues que parar de hacer?

S: Decidimos detener nuestros esfuerzos en recaudar dinero. En cuanto al papel de Mustafá Baouchi en el seno del GICM, me dijo él, él mismo, que era el secretario de Aboud Mouad; conocía a más gente que yo.

S: ¿Cuál es el papel de Abdesalam Baouchi en el seno del GICM?

S: A él no lo conozco.

S: ¿Conoce usted a otras personas que militen en el seno de GICM en territorio francés?

S: No, no conozco a nadie más.

S: ¿Qué relación hay entre en GICM en Francia y en GICM en Marruecos?

S: Ninguno de nosotros tiene relación con los miembros del GICM de Marruecos.

S: Sin embargo ¿Conoce usted a Kayed Dentishi?

S: Sí, lo conozco. Lo vi la última vez en Turquía y después no tuve ya contacto con él. Antes había coincidido con él en Agadir, en Marruecos pero en ningún momento, en aquella época, hablé con él del GICM. Cuando volví a Marruecos en el 2001, para llevar a mis padres, fui a verlo a su tienda, pero no estaba; me dijeron que estaba de viaje.

S: ¿Por qué razón fue a ver a Kayed Dentishi a su tienda? ¿Tenía una finalidad específica?

S: No tenía ninguna finalidad concreta, quería, sencillamente, saludarlo.

S: ¿Qué relación mantiene el GICM de Francia con el GICM de España?

S: No hay ninguna relación, no conozco a nadie en España, salvo a Hakim, que me entregó dinero y pasaportes destinados a Abou Mouad; dormí en casa de Hakim en Madrid durante una semana antes de regresar a Turquía.

S: ¿El GICM de Francia, en Francia, tiene relación con otras células del GICM en Europa?

S: Aparte de Bélgica, no teníamos ningún contacto con otras células de Europa.

S: Tras efectuar la lectura personalmente, Bachir Goumid la halla conforme y firma conmigo el presente atestado, el siete de abril del 2004 a la una: Firmado, Bachir Goumid, el ayudante, el oficial de... Policía Judicial.

00:27:41

S: Pasamos al folio cuarenta y cinco mil trescientos cuarenta y... 45.354, que corresponde a la declaración policial...

MF SÁNCHEZ: Perdona, hay que continuar con el 45.376.

S: Continúo con la anterior. ¿Cuarenta y cinco mil...?

MF SÁNCHEZ: 45.336.

S: Sí. Continúo. Paso al folio 45.336, que corresponde a la declaración que... que obra en el folio... 45.374... Folio 45.336.

S: Usted debe ser igualmente una persona importante para que fuese, eh... para que fuese refugiarse a su casa ¿Qué tiene que responder a esto?

S: No tenía donde ir, así que pensó en mí.

S: ¿Dónde está Salem ahora?

S: No sé.

S: ¿Albergó usted a otras personas en su casa?

S: Sí. En el mes de marzo del 2004 también albergué a Hasan el Hasaki, el hermano de Housini el Hasaki, el individuo que vi en Turquía en el año 1998 y que estaba con Salem y con Kayed. Di hospedaje a Hasan el Hasaki durante dos días, después fue a casa de un amigo suyo en París. Luego le volvía a dar albergue dos días. Hasan el Hasaki vive en Bélgica y vino a París porque buscaba trabajo. Después de irse de mi casa, Hasan el Hasaki fue a la de Mohamed Chabour, que vive en la calle Fragonard Maltesse la Jollie, 78. Hasan el Hasaki es miembro del GICM. Hasan no es miembro del GICM, lo contrario de su hermano Housini.

S: ¿Puede volver a hablarme sobre su viaje a Irán, en noviembre del 2001?

S: Al principio...

MF SÁNCHEZ: Pasamos al folio 45.354, por favor.

S: Folio 45.354. Vistos los artículos 81 y 151 y siguientes en la Ley de Enjuiciamiento Criminal, asistido del Comandante de Policía Gilbert Efimenco, del servicio, **hago obstar** de las dependencias policiales y que comparezca ante mí Bachir Goumid, quien, tras serle notificada la delegación judicial de la que somos portadores y prestar juramento conforme a lo establecido en derecho, declara lo siguiente:

S: No tengo nada que añadir ni reiterar de mis declaraciones anteriores.

S: Pregunta: Dígame dónde se esconden Salem y Hasan el Haski.

S: Hasan debe estar alojado en casa de Mohamed Chaboud, está en su domicilio desde el 20 o 25 de marzo del 2004. Estaba en mi casa cuando nos enteramos de la redada de Bélgica, o sea, el 19/03. Salem llegó a mi casa a finales de febrero, principios de marzo del 2004; vino a casa a verme pues yo era su contacto; confiaba en mí; durante un mes acudió a verme todos los días, iba y venía a la casa de Fouad y la de Akil; no sé dónde está actualmente.

S: Respecto a la cita en Bélgica ¿Quién se puso en contacto con los miembros del GICM?

S: Fue Fouad quién telefoneó a Said o a Mustafá para concertar una cita. Fue a él a quien le dieron la fecha de la cita.

S: ¿Cuántas veces ha ido usted a Bélgica?

S: He ido dos veces: la primera en junio del 2002, a casa de mi tía en Liege y no vi a nadie más.

S: ¿Cuántas veces ha ido Charouali a Bélgica?

00:31:47

S: Va... varias veces al año, pero no sé por qué razón.

S: ¿Va a Bélgica para dar dinero o pasaportes?

S: No sé.

S: ¿Quién se encargaba del encauzamiento de los pasaportes al extranjero?

S: Yo no me encargaba de la sección pasaportes.

S: Entonces ¿Quién se ocupaba de esta sección de pasaportes?

S: Nadie en especial.

S: ¿Era usted la persona a quién había que dirigirse para encontrar un pasaporte?

S: No, no tengo nada que ver con todo esto, no soy un dador de órdenes sino sólo un ejecutante.

S: Explíqueme por qué Aboud Mouad recurrió a sus servicios para conseguir dos pasaportes.

S: A finales del año 1999 Aboud Mpouad se puso en contacto con Rachid Aid el Had para conseguir los pasaportes, uno para él y otro para su mujer; tenía problemas para desplazarse; yo fui el primero con el que Rachid se puso en contacto y acepté inmediato. Me dirigí a Salem, concretamente fui a Londres, a casa de Abou Mouad para dejar mi pasaporte y el de mi mujer, y ambos documentos a Salem porque es la persona más cercana a Abou Mouad y sabe dónde dar con él. Me enteré que Abou Mouad había recibido los dos pasaportes.

S: Volvamos a Salem y a Hasan el Haski, **había Saboud Hansa**. ¿Desde cuándo están en Francia y por que motivo?

S: Hasan el Haski había venido a verme a principios del mes de enero del 2004, hacia las 20 horas, en Maltesse la Jollie. Eh... ese día me dijo que Salem había regresado a Bélgica con Khaled, Housini el Haski, eh... Habían vuelto a Europa porque eran buscados por las autoridades en Turquía. Vino con dos amigos que se quedaron fuera del edificio; vinieron en un coche del que no puedo decirle ni la marca ni el modelo; no me chocó su venida, porque, de vez en cuando, acudían a saludarme. Es un amigo desde el día en el que me recibió en su casa, en Siria, en Damasco. Como me quedé en ese país tres veces, tuve ocasión numerosas, eh..., veces, de almorzar en su casa: quería ver a Fouad, también, pero no era posible porque era sábado y ese día Fouad está en el Fabre hasta las 19 horas en el mercadillo. Al cabo de quince minutos sonó el teléfono interior de la casa y una persona, sin duda, uno de los que se quedaron fuera en el coche, me pidió, en marroquí, que le dijese a Hasan que tenía que irse. Se fueron inmediatamente. No sé en qué dirección, no salí para acompañarles. Dos semanas después Fouad se fue a Bélgica, creo solo, yo no quise ir con él: se quedó el día entero y a su regreso vino a verme que, que Salem quería venir a Francia, porque tenía miedo en Bélgica. Sé que estaba alojado en casa de alguien, que tenía problemas con la Policía; quería, por lo tanto, venir a Francia, pues pensaba que la vida aquí era más tranquila; dio instrucciones a Fouad para que le buscara un apartamento.

S: Hasan el Haski quería también ponerse a cubierto, tras la detención de Khaled Bouloudo en Holanda, el 27/01/2004. Khaled Bouloudo es miembro del GICM, su alias es Salmanch. Eh... coincidí con él la tarde en la que estuvimos en Bélgica, Akil, Fouad, Mustafá y yo. De esa fecha, decidimos Akil, Fouad y yo ir a buscarles un apartamento para alojarlos. Como Akil estaba trabajando, eh, fuimos Fouad y yo los que buscamos ese apartamento. Hablamos con Jamal Oul... Oulhasen, eh, es el propietario del chalet Du Chaîne Contour en Clinchy sous Bois y que, además, es primo de Fouad. El primo de Fouad está casado con la hermana de Jamal.

S: Buscamos algo discreto, donde el propietario no se fijase mucho en el motivo de alquiler ni en los papeles de identidad que se presentasen. Dijimos a Oulhasen que buscábamos un apartamento para alojar a alguien. No hizo muchas preguntas. Quince días después, o sea, el 20 de febrero, nos ofreció el apartamento que iba a dejar libre su cocinero. Este apartamento está en el municipio de Libry Garga, en una urbanización cerca de una gran

00:36:13

arteria y de la Nacional III y es del primo de Jamal, un marroquí que estaba en Marruecos en ese momento.

S: El cocinero dio las llaves a Jamal y nos enseñó el emplazamiento del edificio. El apartamento está en el primer piso de un edificio que consta de cuatro; tiene una cocina y un cuarto de estar; no tenía nada, nos encargamos de llevar algunos utensilios de cocina y un colchón. Akil se encargó del contrato de los contadores de EDF y de GDF; lo hizo dando una fotocopia de una carné de identidad que no era suyo. Pagamos un mes de alquiler, es decir, 430 euros, 145 euros cada uno.

S: En cuanto el apartamento estuvo listo, Fouad regresó a Bélgica en un coche de alquiler, de Maltesse la Jollie, un Peugeot 206, para ir a buscar a Salem. Volvió el mismo día hacia las cuatro. Salem disponía de dinero, él mismo se compraba la comida; no tenía teléfono, íbamos a visitarle cada tres días, aproximadamente cada uno de nosotros.

S: El apartamento, la zona, no le gustaba y, como sólo hablaba árabe, eh... le costaba trabajo entenderse. No hablaba de sus proyectos, tenía miedo constantemente; en realidad, temía que lo detuviesen. Sé que quería ir a Inglaterra para reunirse con su suegro, Abou Isa, pero no pudo. Nos pidió que le ayudásemos pero los controles en la frontera eran severos, no pudimos hacer nada por él.

S: En cuanto a Hasan, llegó de Bélgica a principios de marzo del 2004, creo que vino directamente a Housaville, a casa de un amigo a quien no conozco. Este amigo lo llevo al restaurante de Chalet de Chaîne Countour. Conocía esa dirección por que ya había estado con Akil. Ese día lo lleve en mi coche a mi casa, se quedó en ella dos días y después, creo que se fue a casa de Fouad. Lo volví a ver al cabo de unos días, creo que cuatro, coincidiendo con su estancia en casa de su amigo de Housaville.

S: Recuerdo que la mañana del 11 de marzo del 2004, encendí la televisión y vi los atentados acaecidos en España. Hasan estaba mudado.

S: ¿Encendió usted la televisión porque él se lo pidió?

S: No, encendí la televisión hacia las diez, para ver unas noticias, como hago bastante a menudo, cuando veo la cadena, eh, TV 5 durante el día.

S: ¿Cuál fue la reacción de Hasan?

S: Se extrañó del alcance del atentado, estaba horrorizado; el término es incorrecto, creo que, más bien, estaba sorprendido.

S: ¿No cree que la sorpresa de ustedes era más bien por la afirmación del Gobierno de que se inclinaba por la pista de ETA?

S: No. Hasan se fue al día siguiente, o al otro; se fue a casa de Mohamed Chaboud, que tiene un apartamento en la calle Fragonard, en Matisse la Jollie. Acudía a casa de cuando en cuando.

S: ¿Sabía usted que Hasan el Haski era buscado por la Policía belga?

S: No, no lo sabía.

S: ¿Qué hacía Salem durante todo este tiempo?

S: Como ya no quería quedarse en el apartamento, iba y venía de casa de Fouad a la de Akil y a la mía. De vez en cuando venía a estar en mi coche, lo más a menudo.

S: ¿Dónde está Salem actualmente?

S: No sé.

S: ¿Puede describirme físicamente a Hasan el Haski y a su hermano Nausine el Haski?

S: Hasan, alias Abou Hansa, tendrá unos treinta y cinco años, es muy corpulento, mide 1,78 metros, aproximadamente, lleva una barba poco poblada, sin pelo por detrás y con la piel mate. No tiene ni cicatrices ni tatuajes. Habla un poco de francés, el árabe, el dialecto

00:40:10

sirio, el dialecto marroquí; sé que tiene un carné de residente español y un pasaporte marroquí.

S: Nausine, alias Haber, no llegará a los treinta años. Es delgado y alto, 1,80 metros. Lleva una barba pequeña, el pelo corto y ondulado, lleva gafas, no tiene cicatrices, habla en árabe y en marroquí. Creo que no tiene papeles de identidad.

S: ¿Dónde está Nausine el Haski?

S: Nausine el Haski, alias Haber, llegó a Bélgica con Salem, pero procedían ambos de Turquía y, mientras Salem se alojaba en un apartamento en un pueblo cercano a Marseille, Nausine estaba escondido, probablemente donde su familia. Debo especificarle que Haber se casó en Bélgica. Hasan el Haski, su hermano, me dijo que era cuñado de Khaled Bouloudo, que había sido detenido en Holanda, por parte de su mujer. No sé dónde está ahora Nausine el Haski.

S: ¿Cómo se explica usted que Nausini el Haski, que es buscado en numerosos países, se haya quedado en Bélgica?

S: No sé.

S: ¿Qué sabe del viaje a Bruselas de Fouad Charouali a finales del mes de enero del 2004?

S: Fue cuando regresó con Fouad, me contó esto.

S: Se fue a Bruselas con Jamal, con Ouad, en un Audi A6, cuya matrícula acababa en 78. ¿A qué personas vieron en ese viaje?

S: No sé. Fouad solo me dijo que se trataba de un viaje de ida y vuelta, cuya finalidad era la de traer unos perfumes localizados en la calle Brabant y que, durante el trayecto de vuelta, el coche giró sobre sí mismo en la autopista a causa de la nieve.

S: ¿Tiene algo más que declarar?

S: No, deseo descansar.

S: Efectuada la declaración...

MF SÁNCHEZ: Nada, muchas gracias.

GB: ¿La defensa interesa alguna lectura más?